

MontcoStrong Small Business Grant Program
MontcoStrong 몽코스트롱 소기업 그랜트 프로그램
Round 3 Guidelines – July 2020
3 차 가이드 라인 - 2020 년 7 월

Purpose 목적

To continue to provide small businesses in Montgomery County with support as relief due to disruptions caused by the COVID-19 global pandemic, the Montgomery County Board of Commissioners is making available additional resources for the MontcoStrong Small Business Grant Program. For Round 3 of the program, grants are being offered with updated parameters from the first two rounds to reflect the lessons learned, the changing economic conditions, needs, and resources as well as the availability of state and federal relief programs. Round 3 grant eligibility has been expanded to include a higher cap on employees and sectors not included in Round 2 as the County is preparing for the reinvigoration of our economy and other activities through the rest of 2020 and beyond.

몽고메리 카운티위원회는 COVID-19 글로벌 전염병으로 인한 혼란으로 인해 구호품으로 몽고메리 카운티의 소기업을 계속 지원하기 위해 MontcoStrong Small Business Grant Program 에 추가 리소스를 제공하고 있습니다. 프로그램의 3 라운드에 대해, 보조금은 학습 된 교훈, 변화하는 경제 상황, 요구 및 자원, 주 및 연방 구호 프로그램의 이용 가능성을 반영하기 위해 처음 두 라운드에서 업데이트 된 매개 변수로 제공됩니다. 카운티가 2020 년까지 경제 및 기타 활동의 재 활성화를 준비함에 따라 2 라운드에 포함되지 않은 직원 및 부문에 대한 상한선을 포함하도록 3 라운드 보조금 자격이 확대되었습니다.

For Round 3, the County is making available up to \$10,000,000. The application window for Round 3 will open at approximately **10am on Thursday, July 16th, 2020** and close at approximately **Noon on Friday, July 17th, 2020**.

3 라운드에서 카운티는 최대 \$ 10,000,000 를 사용할 수 있습니다. Round 3 의 신청 기간은 2020 년 7 월 16 일 목요일 오전 10 시에 시작되고 2020 년 7 월 17 일 금요일 정오에 마감합니다.

Program Guidelines for Round 3

3 차 프로그램 가이드라인

Eligible applicants for Round 3 must meet the following criteria:

3 라운드 신청자는 다음 기준을 충족해야 합니다

- Be a for-profit business with a physical location in Montgomery County, Pennsylvania that was in operation on or before March 23rd, 2020 and has experienced disruption due to the COVID-19 global pandemic meeting the following criteria –
2020 년 3 월 23 일 또는 그 이전에 운영된 비즈니스로 COVID-19 글로벌 전염병으로 인해 피해를 입은 펜실베이니아 주 몽고메리 카운티에 물리적 위치에 있는 영리 사업체이어야 합니다.
 - Has reported gross revenues not greater than \$15,000,000 on its last signed and filed federal tax return.

가장 최근에서명하고 제출 한 연방 세금 보고서에서 총 수입이 \$ 15,000,000 을 넘지 않아야합니다.

- Employed and paying no more than 50 full and part-time employees as of July 1st, 2020.
2020 년 7 월 1 일 현재, 정규직 및 비정규직 직원을 50 명 이하로 고용하고 지급합니다.

Additional eligibility criteria and information: 추가 자격 기준 및 정보

- Businesses that received a Round 1 or Round 2 MontcoStrong Small Business Grant may not apply in Round 3.
라운드 1 또는 라운드 2 몽코스트롱 소기업 그랜트를 받은 사업체는 Round 3 에 적용되지 않을 수 있습니다.
- Applicants from Round 1 and/or Round 2 that did not receive funding must apply again for consideration in Round 3; applications from prior rounds do not automatically carry over.
그랜트를 받지 못한 라운드 1 및 / 또는 라운드 2 의 지원자는 3 라운드 3 를 다시 신청해야 합니다.
이전 라운드의신청서는 자동으로 이월되지 않습니다.
- Subcontractors and/or 1099 employees should not be included in the employee count.
하도급자 및 / 또는 1099 직원은 직원 수에 포함되지 않아야 합니다.
- Eligible applicants may not be a publicly traded company.
적격 지원자는 상장 회사가 아닐 수 있습니다
- Non-profit organizations may not apply. 501(c)(3) organizations are not eligible for this program due to the scope of the federal CARES Act as it relates to providing small business assistance. Also, per the CARES Act, as other 501(c) organizations are involved in lobbying activities and/or are supported primarily by member dues, rather than by sales of products or services, they are not eligible for funding through this program because the funding is sourced from the federal government.
비영리 단체는 신청할 수 없습니다. 501 (c) (3) 조직은 소규모 비즈니스 지원 제공과 관련된 연방 CARES 법의 범위로 인해 이 프로그램을 신청할 수 없습니다. 또한 CARES 법에 따라 다른 501 (c) 조직이 로비 활동에 참여하거나 제품 또는 서비스 판매가 아닌 주로 회원 회비에 의해 지원되기 때문에 연방 정부에서 제공하는 이 프로그램을 통해 자금을 조달 할 자격이 없습니다.

Grant Awards and Eligible Costs 그랜트 지원금 및 적격 비용.

For Round 3, grant awards are as follows for eligible applicants:

라운드 3 의 경우, 자격을 갖춘 지원자에 대한 보조금은 다음과 같습니다.

- Eligible applicants with not more than \$1,000,000 in gross revenue as reported on their most recently signed and filed federal taxes may apply for \$9,000.
가장 최근에 서명하고 제출 한 연방 세무보고 된 총 수입이 \$ 1,000,000 이하인 적격 신청자는 \$ 9,000 를 신청할 수 있습니다.

- Eligible applicants with more than \$1,000,000 and not more than \$3,000,000 in gross revenue as reported on their most recently signed and filed federal taxes may apply for \$13,500.
가장 최근에 서명하고 제출 한 연방 세금에보고 된 총 수입이 \$ 1,000,000 이상이고 총 수입이 \$ 3,000,000 이하인 적격 신청자는 \$ 13,500 를 신청할 수 있습니다.
- Eligible applicants with more than \$3,000,000 and not more than \$6,000,000 in gross revenue as reported on their most recently signed and filed federal taxes may apply for \$17,000.
가장 최근에 서명하고 제출 한 연방 세금에보고 된 총 수입이 \$ 3,000,000 이상이고 총 수입이 \$ 6,000,000 이하인 적격 신청자는 \$ 17,000 를 신청할 수 있습니다.
- Eligible applicants with more than \$6,000,000 and not more than \$10,000,000 in gross revenue as reported on their most recently signed and filed federal taxes may apply for \$20,000.
가장 최근에 서명하고 제출 한 연방 세금에보고 된 총 수입이 \$ 6,000,000 이상이고 총 수입이 \$ 10,000,000 이하인 적격 신청자는 \$ 20,000 를 신청할 수 있습니다.
- Eligible applicants with more than \$10,000,000 in gross revenue and not more than \$15,000,000 in gross revenue as reported on their most recently signed and filed federal taxes may apply for \$22,500.
가장 최근에 서명하고 제출 한 연방 세금에보고 된 총 수입이 \$ 10,000,000 이상이고 총 수입이 \$ 15,000,000 이하인 적격 신청자는 \$ 22,500 에 적용될 수 있습니다.
- Eligible applicants not operational prior to January 1st, 2020 and/or those who began operation after January 1st, 2019 and who have yet to sign and file a 2019 federal tax returns may apply for \$9,000 (see additional instructions in the “Application Process” section).
- 2020 년 1 월 1 일 이전에 자격이 없는 신청자 및 / 또는 2019 년 1 월 1 일 이후에 비즈니스 운영을 시작한 2019 년 연방 세금 보고서에 아직 서명하지 않은 신청자는 \$ 9,000 를 신청할 수 있습니다 (“신청 절차”의 추가 지침 참조) 부분).

For Round 3, eligible grant costs are as follows: Round 3 의 경우 적격 보조금 비용은 다음과 같습니다.

- Accounts payable, including utilities, vendors, suppliers, and working capital expenses paid or to be paid between June 1st, 2020 through October 31st, 2020.
유틸리티, 공급 업체, 공급 업체 및 2020 년 6 월 1 일부터 2020 년 10 월 31 일 사이에 지불하거나 지불해야하는 운전 자본 비용을 포함한 지불 계정
- Rent/mortgage payments paid or to be paid between June 1st, 2020 through October 31st, 2020.
2020 년 6 월 1 일부터 2020 년 10 월 31 일 사이에 지불하거나 지불 할 임대료 / 모기지 지불금.
- Debt service payments on loans, equipment leases, and credit cards (may not exceed more than 25% of total grant award) paid or to be paid between June 1st, 2020 through October 31st, 2020.
2020 년 6 월 1 일부터 2020 년 10 월 31 일 사이에 지불되거나 지불 될 대출, 장비 임대 및 신용 카드에 대한 부채 서비스 지불 (총 지원금의 25 %를 초과 할 수 없음).

- Grant recipients are encouraged to use grant funds to purchase personal protective equipment (PPE) and other items that will help them in addressing their needs to operate safely and responsibly due to the COVID-19 global pandemic.
보조금 수혜자들은 COVID-19 글로벌 전염병으로 인해 안전한 운영을 위해 필요한 물품 또는 개인 보호 장비 (PPE) 및 기타 품목을 구매하기 위해 보조금을 사용할 것을 권장합니다.

Grant awards cannot be used for the following costs: 그랜트 지원금은 다음 비용으로 사용할 수 없습니다

- Providing funds, directly or indirectly, for a dividend distribution, return of capital, or otherwise to owners, partners or shareholders of the business enterprise.
배당 분배, 자본의 반환 또는 기타 사업체의 소유자, 파트너 또는 주주에게 직접적 또는 간접적으로 자금 제공
- Payroll expenses/employee pay; this includes payments to 1099 employees and/or those identified as subcontractors.
급여 비용 / 직원 급여; 여기에는 1099 직원 및 / 또는 하청 업체로 식별 된 직원에 대한 지불이 포함됩니다.
- The payment of any local, school district, state, and/or federal tax obligations.
지역, 학군, 주 및 / 또는 연방 세금 의무 지불.
- To finance a business, project, activity, and/or location primarily located outside the geographic boundaries of Montgomery County, Pennsylvania.
- 펜실베니아 주 위치한 몽고메리 리소스 외곽 지역, 프로젝트, 활동을 위해 자금을 사용하지 못합니다
- Any business activities not otherwise specified as allowable costs per the grant agreement.
보조금 계약에 따라 허용 가능한 비용으로 지정되지 않은 모든 비즈니스 활동

Application Process 신청 절차

To apply, eligible businesses and organizations will be required to complete an online application – the online application and other program information can be found at <https://www.montcopa.org/MontcoStrongSBGP>. The online application will not be available prior to **10am on Thursday, July 16th, 2020**; applications may not be submitted online prior to the specified date and time. Applications will be accepted until approximately **Noon on Friday, July 17th, 2020**. This is not a first come, first served program.

신청하려면 적격 기업과 조직이 온라인 신청서를 작성해야 합니다. 온라인 신청서 및 기타 프로그램 정보는 <https://www.montcopa.org/MontcoStrongSBGP> 에서 확인할 수 있습니다. 온라인 신청은 2020 년 7 월 16 일 목요일 오전 10 시 이전에 제공되지 않습니다. 지정된 날짜와 시간 이전에 온라인으로 신청서를 제출할 수 없습니다. 신청은 2020 년 7 월 17 일 금요일 정오까지 접수할 수 있습니다. 이 프로그램은 선착순 프로그램이 아닙니다.

Applicants will be requested and/or required to provide the following information:

신청자는 다음 정보를 요청 및 / 또는 제출해야 합니다.

- Physical location, address, and business contact Information.
물리적 위치, 주소 및 회사 연락처 정보.
-
- Mailing address of the business. 사업체 우편주소
-
- Brief narrative describing the disruption the COVID-19 global pandemic has caused for the business.
COVID-19 글로벌 전염병이 비즈니스에 초래 한 피해를 간략히 설명하십시오
- Brief narrative describing how the business intends to utilize the grant if awarded funding.
자금이 수여 될 경우 사업체가 보조금을 활용하려는 방법을 설명하는 간략한 설명.
-
- Brief description of business operations (including type of business, number of employees being paid as of July 1st, 2020, current status of operations).
사업 운영에 대한 간단한 설명 (사업 유형, 직원 수 포함)
- Whether any employees have been terminated or furloughed as a direct result of COVID-19.
COVID-19 의 직접적인 결과로 직원이 해고되었는지 여부
-
- W-9 form; must be uploaded as a .pdf document. Template W-9 is available at <https://www.montcopa.org/MontcoStrongSBGP>.
W-9 는 <https://www.montcopa.org/MontcoStrongSBGP> 에서 제공됩니다.
- Most recently signed and filed business federal tax return. Must be either from 2018 or 2019 tax years and must be uploaded as a .pdf document. Businesses that have not been in operation long enough to have a tax return may upload their most recent quarterly financials; however, they will not be allowed to apply for more than \$9,000 in grant funds. All other applicants must provide their most recently signed and filed federal tax return to as proof of business revenue (in full – quarterly filings are not allowed). An e-file version is permissible.
- -W-9 형태; .pdf 문서로 업로드해야 합니다. 템플릿 가장 최근에 서명 한 사업 연방 세금 신고서. 2018 년 또는 2019 년 세금 연도 중 하나 여야 하며 .pdf 문서로 업로드해야 합니다. 세금 보고서를 제출할 정도로 오래 운영되지 않은 비즈니스는 최근 분기 별 재무를 업로드 할 수 있습니다. 그러나 보조금으로 \$ 9,000 이상을 신청할 수 없습니다. 다른 모든 지원자들은 가장 최근에 서명하고 제출 한 연방 전자 파일도 허용됩니다.
 - o If you provide documents that require a password, please include the password in the business description narrative.
비밀번호가 필요한 문서를 제공하는 경우 비즈니스 설명에 비밀번호를 포함하십시오.

Grant applications also require acknowledgements and certifications in order to be considered a completed application for submission and review. A full listing of all required grant application information and documentation required is in the Appendix of the Round 3 Guidelines in the general application format. The actual online application may vary from the listing in Appendix based upon the finalized version of the online

application form when the application window opens.

보조금 신청서는 또한 제출 및 검토를 위해 완성 된 신청서로 간주되기 위해 승인 및 인증이 필요합니다. 필요한 모든 보조금 신청서 정보 및 필요한 문서의 전체 목록은 일반 신청서 형식의 Round 3 가이드 라인 부록에 있습니다. 실제 온라인 응용 프로그램은 응용 프로그램 창이 열렸을 때 온라인 응용 프로그램 양식의 최종 버전에 따라 부록의 목록과 다를 수 있습니다.

Award of Grant and Grant Contracting 지원금과 지원금 계약

Completed applications will be reviewed and considerations for grant awards will be based on satisfaction of eligibility criteria and demonstrated need in the grant application. Particular consideration will be given to businesses that are continuing to pay employees, retail, food service & hospitality, personal health & wellness services, manufacturers, minority and women owned enterprises, and veteran-owned enterprises. Overall evaluation of need and grant award decision criteria will include:

완성 된 신청서를 검토하고 보조금 보너스에 대한 고려 사항은 자격 기준의 만족도 및 보조금 신청서의 필요성을 검토하게 됩니다. 직원, 소매, 식품 서비스 및 환대, 개인 건강 및 웰빙 서비스, 제조업체, 소수 민족 및 여성 소유 기업 및 퇴역 군인 소유 기업을 지속적으로 지불하는 사업체에 대해 특별히 고려할 것입니다. 필요 및 보조금 결정 결정 기준에 대한 전반적인 평가는 다음과 같습니다.

- Complete and thorough application.
신청서 완성도
- Well explained and demonstrable need due to COVID-19 disruptions.
코비드 19 피해에 관한 상세한 설명과 명백한 필요
- Achieves program goal(s) based on economic impact of the applicant entity and sector.
신청 단체 및 부문의 경제적 영향을 기반으로 프로그램 목표 달성
- Representative of the program's targeted sectors and/or provides a good or service that has an important role to play in the economic recovery process both short and long term
프로그램의 목표 부문 대표 및 / 또는 단기 및 장기 경제 회복 과정에서 중요한 역할을 하는 상품 또는 서비스를 제공합니다.
- Supports the economy of our communities and/or the entire county in the short and long term.
단기적 및 장기적으로 지역 사회 및 / 또는 전체 지역의 경제를 지원합니다

Applicants awarded grant funding will be required to sign a grant contract and documentation provided as part of the award and disbursement process. Upon execution of the grant contract and it being returned to the Redevelopment Authority of Montgomery County, efforts will be made to disburse funds within approximately 10-15 business days. Grant administration, grant contracting, and fund disbursement will be done by the Redevelopment Authority of Montgomery County. Feedback on applications not awarded funding will not be provided.

그랜트를 받은 신청자는 지원금과 지불 과정의 일부로 제공되는 지원금 계약서와 서류에 서명해야 합니다. 보조금 계약을 체결하고 몽고메리 카운티 재개발 당국에 반환하면 약 10-15 일 (업무 일 기준) 이내에 자금을 지급하기 위해 노력할 것입니다. 보조금 관리, 보조금 계약 및 자금 지급은 몽고메리 카운티의 재개발 당국이 수행합니다. 자금이 수여되지 않은 신청서에 대한 피드백은 제공되지 않습니다.

Additionally, at least one individual or entity having ownership in the business will be required to sign an affidavit at the time of grant contract execution requiring that grant funds will be used as stipulated by the program guidelines and grant contract. Furthermore, the affidavit will acknowledge that any unused funds will be returned and that any use of funds that violates the grant contract may result in prosecution. Additional individuals may be required to sign as well depending on the ownership structure of the business and the determination of the program administration entity.

또한, 사업에 소유권을 가진 적어도 하나의 개인 또는 단체는 지원금 계약이 프로그램 지침서와 지원금 계약서에 규정 된대로 사용될 것을 요구하는 지원금 계약 체결시 진술서에 서명해야 합니다. 또한 진술서에는 미사용 자금이 반환되고 보조금 계약을 위반하는 자금을 사용하면 기소 될 수 있음을 인정합니다. 사업체의 소유권 구조와 프로그램 관리 기관의 결정에 따라 추가 개인이 서명해야 할 수도 있습니다.

Grantees will be required to report on the use of funds as stipulated in their grant contract. Grant reporting for Round 3 is due no later than **November 30th, 2020**.

그랜트 수령자는 지원금 계약에 규정 된 기금 사용에 대해 보고해야 합니다. 라운드 3 에 대한 지원금 보고서는 2020 년 11 월 30 일까지 마감됩니다.

Additional Information 추가 정보

Submission of a grant application is not a guarantee of funding. Businesses, residents, and organizations in need support and guidance of can find additional resources and information as follows:

보조금 신청서를 제출한다고 해서 자금이 보장되는 것은 아닙니다. 지원 및 안내가 필요한 비즈니스, 거주자 및 조직은 다음과 같은 추가 리소스 및 정보를 찾을 수 있습니다.

- Information on the Round 1 and Round 2 Grant Awards can be found at <https://www.montcopa.org/MontcoStrongSBGP>.
- 라운드 1 및 라운드 2 그랜트 어워드에 대한 정보는 <https://www.montcopa.org/MontcoStrongSBGP> 에서 확인할 수 있습니다.
- For information on COVID-19 and Montgomery County's response to the global pandemic, visit www.montcopa.org/COVID-19.
COVID-19 및 몽고메리 카운티의 전염병에 대한 대응에 대한 정보는 www.montcopa.org/COVID-19 를 방문하십시오.
- For information on Federal Government resources to help businesses address the COVID-19 global pandemic, visit <https://www.sba.gov/page/coronavirus-covid-19-small-business-guidance-loan-resources>.

기업이 COVID-19 전염병을 해결하는 데 도움이되는 연방 정부 자원에 대한 정보는 <https://www.sba.gov/page/coronavirus-covid-19-small-business-guidance-loan-resources> 를 방문하십시오.

- For information on the Commonwealth of Pennsylvania’s response to the global pandemic, visit <https://www.pa.gov/guides/responding-to-covid-19/>.
기업이 COVID-19 전염병을 해결하는 데 도움이되는 연방 정부 자원에 대한 정보는 <https://www.sba.gov/page/coronavirus-covid-19-small-business-guidance-loan-resources> 를 방문하십시오.

Appendix – Grant Application Questions/Documentation – Round 3

보조금 신청 질문 / 서류 - 3 라운드

Please note – the required online application will be available at <https://www.montcopa.org/MontcoStrongSBGP> when the application window opens.

Applicant Information 사업자 정보

Business Name: [text box]

사업명

Address of Physical Location (street, post office, zip code): [text box(es)]

사업체 주소

Municipality: [Drop down of 62 municipalities]

지방 자치체

Mailing Address for Business (street, post office, zip code): [text(es)]

사업체 우편 주소

Name of Business Contact: [text box]

사업자 이름

Title: [text box]

직급

Email Address: [text box]

이메일 주소

Phone Number: [text box]

전화번호

Business Website (if none, enter N/A): [text box]

비즈니스 웹사이트

Business EIN: [text box]

비즈니스 EIN 번호

Has the business been in operation for more than 1 years as of the application date? [Yes/No]

신청일 기준으로 1 년이상 사업을 운영하고 있습니까?

Did you apply in Round 1 and/or Round 2 of the MontcoStrong Small Business Grant Program? [Yes/No]

몽고메리스트롱 소기업 보조금 프로그램의 1 라운드 및 / 라운드 2 에 지원 신청을 했습니까?

Business Operations

Two digit NAICS Code (choose from drop down list): [drop down box of two digit NAICS codes]

두 자리 수 NAICS 코드 (드롭 다운 목록에서 선택)

NAICS code look-up

NAICS 코드 조회

Basic Description of the Business (500 words max): [text box]

비즈니스에 대한 기본 설명 (최대 500 자)

Describe the disruption the COVID-19 global pandemic has caused for the business (500 words max)? [text box]

COVID-19 글로벌 전염병이 비즈니스에 초래 한 피해를 설명하십시오 (최대 500 단어)?

Describe how you will use the grant funds within the scope of the allowed costs in the program guidelines (500 words max)? [text box]

프로그램 지침에서 허용된 비용 범위 내에서 보조금을 어떻게 사용할 것인지 설명하십시오 (최대 500 단어)?

Is the business one or more of the following (check all that apply)? 다음 중 귀하의 비즈니스에 해당 사항을 체크하십시오(해당 사항을 모두 표시하십시오)?

[Minority and/or Women Owned Enterprise; Veteran Owned Enterprise; N/A]

[소수 인 및 / 또는 여성 소유 기업; 베테랑 소유 기업; N / A]

Is the business one or more of the following (check all that apply)?

다음 중 귀하의 비즈니스에 해당 사항을 체크하십시오(해당 사항을 모두 표시하십시오)?

[Sole Proprietorship; Home Based-Business; N/A]

[개인 기업; 가정 기반 사업; N / A]

Number of employees (both full-time and part-time) being paid as of July 1st, 2020: [text box]

2020년 7월 1일 현재 지급되는 종업원 수 (풀 타임 및 파트 타임)

Has the business terminated or furloughed employees directly as a result of the COVID-19 global pandemic? [Yes/No]

귀하의 비즈니스는 COVID-19 글로벌 전염병으로 인해 종업원을 해고 했습니까? [네/아니오]

Did the business have to close due to Governor Wolf's order for the closures of all "non-life sustaining businesses" effective March 23, 2020? [Yes/No]

올프 주지사가 내린 모든 "비 생명 지속 사업체"의 폐쇄명령으로 2020 년 3 월 23 일부터 사업이 폐쇄 되었습니까? [예 아니오]

Is the business continuing to operate fully, remotely, partially, or is it shut down completely (check the one the best describes current operations)? [Fully, Remotely, Partially, Shut Down]

비즈니스가 계속해서 완전히, 원격으로, 부분적으로 운영합니까? 아니면 완전히 섯다운되었습니까? (현재 비즈니스 운영에 대한 가장 잘 설명하는 항목을 체크 표시하십시오) [완전히 패쇄, 원격으로, 부분적으로, 섯다운]

Please provide the names of all individuals and/or entities that own 20% or more of the business and indicate the percentage ownership of each. [text box]

사업체의 20 % 이상을 소유 한 모든 개인 및 / 또는 법인의 이름을 기재하고 각각의 소유권 비율을 표시하십시오.

Have any of the individuals and/or entities that own 20% of more of the business declared bankruptcy in the past 36 months? [Yes/No]

지난 36 개월 동안 사업의 20 % 이상을 소유 한 개인 및 / 또는 단체가 파산을 선언 한 적이 있습니까? [예 아니오]

What is the business's monthly rent/mortgage expenses? [text box]

사업체의 월세 / 모기지 지출은 얼마입니까?

Payroll amount of the business in in February 2020? [text box]

2020 년 2 월에 사업체의 급여 금액을 기재하십시오

Amount of money in business operating accounts as of application date? [text box]

신청 날짜 기준으로 비즈니스 운영 계정의 금액을 기재하십시오

Is the business currently 30 or more days behind on any payments due for rent, loans, credit cards, and/or other accounts payable (check all that apply)? [Rent/Mortgage, Loan(s), Credit Card(s), Accounts Payable, Taxes, Other, None]

귀하의 비즈니스는 현재 지불해야 하는 임대, 대출, 신용 카드 및 / 또는 기타 계정으로 30 일 이상이 지났습니까? [대여 / 모기지, 대출, 신용 카드, 채무, 세금, 기타, 없음]

Does anyone in the ownership or leadership of the business have a family relationship with an employee of Montgomery County's County Government? [Yes/No]

사업체 소유권 또는 리더십을 가진 사람이 몽고메리 카운티 정부 직원과 가족 관계가 있습니까? [예 아니오]

If yes, please indicate the individual(s) and relationship(s). [text box, 500 words]

그렇다면 개인 및 관계를 표시하십시오. [텍스트 상자, 500 단어]

Does the business have any contracts with the County of Montgomery, the Redevelopment Authority of Montgomery County, and/or MontcoWorks (the Workforce Development Board for Montgomery County)? [Yes/No]

사업체는 몽고메리 카운티, 몽고메리 카운티 재개발 기관 및 / 또는 MontcoWorks (몽고메리 카운티 인력 개발위원회)와 계약을 맺고 있습니까? [예 아니오]

If yes, please explain the contractual relationship. [text box, 500 words]

그렇다면 계약 관계를 설명하십시오. [텍스트 상자, 500 단어]

Eligibility for Grant Award Amount _그랜트 수여 자격

Please indicate the reported gross revenue on the last signed and filed federal tax return for the business. This must match the required documentation or the application is ineligible (Enter \$1 if no 2018 and 2019 taxes have been filed). [text box]

해당 사업체에 대해 마지막으로 서명하고 제출 한 연방 세금 보고서에 보고 된 총 수입을 표시하십시오. 이것은 반드시 필요한 서류와 일치해야 합니다. 그렇지 않으면 신청서가 부적격 처리됩니다 (2018 및 2019 세금보고를 하지 않은 경우 \$ 1 을 입력하십시오)

What amount of grant funds is the business applying for and eligible for (check the appropriate box)?
[Business eligible for - \$9,000; Business eligible for - \$13,500; Business eligible for - \$17,000;
Business eligible for - \$20,000; Business eligible for - \$22,500]

사업체가 신청하는 보조금을 액수는 얼마이며 얼마나 신청할 수 있습니까 (해당 확인란을
선택하십시오)? [사업 자격-\$ 9,000; 사업 자격-\$ 13,500; 사업 자격-\$ 17,000; 사업 자격 - \$ 20,000; 대상
사업자-\$ 22,500]

Was the business/organization approved for funding through the U.S. SBA's Economic Injury Disaster
Loan (EIDL) program, the Paycheck Protection Program (PPP), and/or any other state or federal
funding related to COVID-19? [Yes/No]

사업체 / 조직이 미국 SBA 의 EIDL (Economic Injury Disaster Loan) 프로그램, PPP (Paycheck Protection
Program) 및 / 또는 COVID-19 와 관련된 기타 주 또는 연방 자금을 통해 자금을 승인 받았습니까? [예
아니오]

Supporting Documentation

Please upload the following –

Federal Tax documentation to justify the amount of grant funds requested per program guidelines
in .pdf format [upload link]

프로그램 가이드 라인 당 요청 된 보조금 금액을 정당화하기위한 PDF 포맷의 연방 세금 문서 [업로드
링크]

W-9 Form for Applicant Entity in .pdf format [upload link]

pdf 형식의 신청 W-9 양식 [업로드 링크]

Acknowledgements 승인

In order for your application to be considered complete, you acknowledge all of the following:
신청이 완료된 것으로 간주하려면 다음 사항을 모두 인정합니다.

- I acknowledge that all of the information herein is accurate to the best of my knowledge as of the date of application submission. [Yes]
본인은 여기에 기재된 모든 정보가 신청서 제출 날짜를 기준으로 본인이 아는 한 정확하다는 것을 인정합니다. [예]
- I acknowledge that as of this date the business is current with all federal, state, and local taxes owed. [Yes]
이 날짜부터 사업체가 모든 연방, 주 및 지방세를 납부하고 있음을 인정합니다. [예]
- I acknowledge that submission of a grant application does not constitute an award of funding and that feedback will not be provided to applicants not receiving a grant award. [Yes]
보조금 신청서를 제출해도 자금이 제공되지 않으며 보조금을 받지 않은 신청자에게는 피드백이 제공되지 않습니다. [예]

I acknowledge that applicants and grantees for this program are responsible for following the rules, regulations, and contract stipulations of loan and grant programs regardless of the source of funds; furthermore, I acknowledge that it is the responsibility of a grantee to use and report on all funds appropriately whether sourced from local, County, State, and/or Federal government programs. [Yes]
본인은이 프로그램의 신청자와 수혜자가 자금 출처에 관계없이 대출 및 보조금 프로그램의 규칙, 규정 및 계약 규정을 준수 할 책임이 있음을 인정합니다. 또한 지방, 카운티, 주 및 / 또는 연방 정부 프로그램에서 제공 한 모든 자금을 적절하게 사용하고 보고하는 것은 양수인의 책임임을 인정합니다. [예]

I acknowledge that all grant funds awarded that are not expended by October 31st, 2020 per the program guidelines and grant contract will need to be returned to the Redevelopment Authority of Montgomery County (as program administrator). Additionally, I acknowledge that all grant funds not spent in accordance with the program guidelines and/or grant contract will need to be repaid to the Redevelopment Authority of Montgomery County. [Yes]
프로그램 지침 및 보조금 계약에 따라 2020 년 10 월 31 일까지 지출하지 않은 모든 보조금은 프로그램 관리자로서 몽고메리 카운티 재개발 당국에 반환해야 합니다. 또한 프로그램 가이드 라인 및 / 또는 보조금 계약에 따라 지출되지 않은 모든 보조금은 몽고메리 카운티 재개발 당국에 상환해야 합니다. [예]

I acknowledge the business/organization is responsible for properly reporting and paying all tax obligations to the state and federal government as a result of this grant award. [Yes]

본인은 사업 / 조직이 이 보조금으로 주정부 및 연방 정부에 모든 세금 의무를 올바르게 보고하고 납부할 책임이 있음을 인정합니다. [예]

- I acknowledge that if my business/organization is awarded grant funds, one or more parties having ownership in the business or leadership in the organization may be required to sign an affidavit requiring that grant funds will be used as stipulated by the program guidelines and grant contract. Furthermore, I acknowledge that any unused funds will be returned and that any use of funds that violates the grant contract may result in legal action including prosecution. [Yes]

- 본인의 사업체 / 조직에 보조금이 수여 될 경우, 해당 사업체 또는 조직의 리더십을 소유 한 하나 이상의 당사자가 프로그램 지침 및 보조금에 규정 된대로 보조금을 사용해야한다는 진술서에 서명해야 함을 인정합니다. 또한 미사용 자금이 반환되고 보조금 계약을 위반 한 자금을 사용하면 기소를 포함한 법적 조치가 초래 될 수 있음을 인정합니다. [예]

Submission 제출

Please type your name, as it appears on your photo identification below. This certifies that you have legal authority to submit this grant on behalf of the applicant and also you affirm that the information contained in the application is true and correct and is made subject to penalty of perjury. You also affirm that if awarded this grant, all required reporting will be completed such that it will be true and correct and will be made subject to the penalty of perjury. [text box]

사진 신분증에 표시된대로 이름을 입력하십시오. 이것은 귀하가 신청자를 대신하여 이 보조금을 제출할 법적 권한이 있음을 증명하며 또한 신청서에 포함 된 정보가 진실하고 정확하며 위증의 처벌을 받을 수 있음을 확인합니다. 또한 귀하는 이 보조금이 수여 될 경우 모든 필요한 보고가 진실되고 정확하며 위증시 처벌을 받도록 완료 될 것임을 확인합니다